

LES QUATRE SAISONS

Giovanni Legrenzi (1626-1690)

La divisione del Mondo : Aria « Occhi miei si dormire »

Antonio Vivaldi (1678-1741)

Sinfonia en si mineur RV 168

Concerto en ré mineur RV 813 : *Allegro – Adagio – Allegro – Andante – Largo – Allegro vivace*

Concerto en mi majeur, Le Printemps RV 269 : *Allegro – Largo – Allegro*

Concerto en si majeur « in due cori con violino discordato » RV 583 : *Ciaccona (andante)*

Concerto en sol mineur, L'Été RV 315 : *Allegro non molto – Adagio presto – Presto*

La fida ninfa RV 714 : Ouverture

Concerto en fa majeur, L'Automne RV 293 : *Allegro – Adagio molto – Allegro*

Concerto en si bemol majeur RV 370 : *Grave*

Concerto en fa mineur, L'Hiver RV 297 : *Allegro non molto – Largo – Allegro*

Orchestre de l'Opéra Royal

L'Orchestre de l'Opéra Royal est placé sous le haut patronage d'Aline Foriel-Destezet
MÉCÈNE PRINCIPALE

Théotime Langlois de Swarte Violon et direction

Les fameuses *Quatre Saisons* de Vivaldi, publiées à Amsterdam en 1725, ont connu un tel succès qu'elles éclipsaient presque les autres concertos de Vivaldi (plus de cinquante !). Si elles doivent leur succès à une « musique à programme » particulièrement expressive et virtuose, Vivaldi était déjà un maître recherché partout en Europe, et ses succès à l'opéra le mettaient au premier plan des compositeurs italiens, au point d'être particulièrement admiré et joué en France, et de se voir sollicité par l'ambassadeur de France à Venise pour écrire des œuvres en l'honneur de Louis XV.

Ils seront ici servis avec vitalité par l'Orchestre de l'Opéra Royal, dirigé du premier violon solo par son chef Théotime Langlois de Swarte, véritable virtuose de l'instrument : dans les *Quatre Saisons*, le voici irrésistible et virevoltant, prince des cieux de l'été et démon glacé de l'hiver !

avec le généreux soutien de
Aline Foriel-Destezet
MÉCÈNE PRINCIPALE

Les Productions de l'Opéra Royal

CD disponible dans la collection *Château de Versailles Spectacles*

Orchestre sur instruments anciens ou copies d'anciens, avec interprétation historiquement informée

Clavecin franco-flamand à deux claviers d'après le Ruckers-Taskin du Musée de la Musique de Marc Ducornet et Emmanuel Danset (Paris) créé en 2014 pour *Château de Versailles Spectacles*

Partitions de *La divisione del mondo* réalisées par Les Arts Florissants - William Christie

ANTONIO VIVALDI

1678-1741

Orienté vers la musique par son père violoniste dans l'orchestre de Saint-Marc, il reçut la tonsure en 1693 et fut ordonné prêtre le 23 mars 1703. La même année, il devint Maître de violon à l'Ospedale della Pietà, une des institutions d'éducation pour jeunes filles pauvres, orphelines ou abandonnées qui existait à Venise. Il fut employé à des titres divers à la Pietà jusqu'en 1709, puis de 1711 à début 1716, de fin 1716 à 1717, et enfin de 1735 à 1740. Protégé notamment par Louis XV, par l'Empereur Charles VI, par des membres de la haute noblesse et par des dignitaires ecclésiastiques, il voyagea beaucoup, le reste du temps, en Italie et en Europe : Mantoue en 1718, Rome en 1723 et probablement en 1724, Allemagne et

Bohême en 1729-1730, Amsterdam en 1738. Il composa une très grande quantité de musique instrumentale (concertos, sonates) et vocale (cantates, opéras, partitions religieuses), et fut un pionnier du concerto pour soliste, genre dont il fixa le cadre et qu'il fut le premier à pratiquer pour un très grand nombre d'instruments différents. Peut-être appelé par l'empereur Charles VI dans la perspective de la mort du Maître de Chapelle impérial Johann Joseph Fux, il quitta Venise pour Vienne à l'automne 1740. Toujours est-il que l'empereur disparut en octobre de cette même année, et que c'est dans la plus extrême misère que Vivaldi mourut dans la capitale autrichienne neuf mois plus tard.

CD À DÉCOUVRIR AU SEIN DE NOTRE COLLECTION



Notre boutique en ligne : www.operaroyal-versailles.fr/boutique



Retrouvez dès à présent l'intégralité de la collection discographique sur toutes les plateformes de streaming!
Les vidéos des spectacles sont aussi en streaming et téléchargement sur live-operaversailles.fr

THÉOTIME LANGLOIS DE SWARTE

VIOLON ET DIRECTION

Ambassadeur de l'année 2022 du réseau européen de musique ancienne REMA, lauréat des ICMA Awards 2022 pour *Mad Lover* (catégorie instrumentale) et récompensé par un Diapason d'Or de l'année 2022 pour son album *Vivaldi-Locatelli-Leclair* ainsi que par de nombreux autres prix, Théotime Langlois de Swarte s'est rapidement imposé parmi les violonistes de sa génération, tant sur instruments modernes qu'anciens. Son répertoire de concerto comprend des œuvres de compositeurs baroques ainsi que de Haydn et Mozart. Il s'est produit dans des salles prestigieuses telles que la Philharmonie de Paris, le Musikverein de Vienne, la Philharmonie de Berlin, le Walt Disney Hall de Los Angeles, le Centre national des arts du spectacle de Shanghai, le Carnegie Hall et le Wigmore Hall, aux côtés de Holland Baroque, Les Ombres et Le Consort, ainsi qu'avec l'Australian Brandenburg Orchestra lors de sa première tournée en solo en Australie en 2023. Avec Les Arts Florissants, dont il fut membre, il se produit désormais en tant que soliste ; il dirige l'orchestre du violon dans les *Quatre Saisons* de Vivaldi lors d'une tournée nord-américaine au printemps 2025.

En récital, Théotime Langlois de Swarte est un partenaire régulier de William Christie (avec qui il a enregistré l'album *Génération* en 2021) et de Justin Taylor, avec lequel il a fondé l'ensemble baroque Le Consort. Avec le luthiste Thomas Dunford et le pianiste Tanguy de Williencourt, il a respectivement enregistré *The Mad Lover* et *Proust, le concert retrouvé*. Avec le Trio Dichter, son autre formation de musique de chambre, il a récemment publié *An Invitation at the Schumanns*. Parallèlement à sa carrière de soliste, Théotime Langlois de Swarte s'est produit comme chef d'orchestre à l'Opéra-Comique dans deux productions en 2023 (*Le Bourgeois gentilhomme* de Lully et *Zémire et Azor* de Grétry).

Chef régulier de l'Orchestre de l'Opéra Royal, Théotime Langlois de Swarte se produira à sa tête la saison prochaine dans *Tarare* de Salieri, dans un programme autour du Chevalier de Saint-George, dans le *Requiem* de Mozart et le *Messie* de Haendel et donnera également un cycle de concerts autour des symphonies de Beethoven.

Théotime Langlois de Swarte est lauréat de la Fondation Banque Populaire. Il joue un violon Jacob Stainer de 1665, mis à sa disposition par la Jumpstart Foundation.

ORCHESTRE DE L'OPÉRA ROYAL

L'Opéra Royal du Château de Versailles accueille plus de cent représentations par an et s'associe aux plus grands noms et interprètes internationaux qui se succèdent sur sa scène prestigieuse. L'Orchestre de l'Opéra Royal est né en 2019 pour *Les Fantômes de Versailles* de John Corigliano. Constitué de musiciens travaillant régulièrement avec les plus grands chefs, l'Orchestre défend un large répertoire allant du baroque au romantique, en passant par le classique. En raison de l'histoire du lieu dont il porte le nom, le cœur de répertoire est constitué de la musique des XVII^e et XVIII^e siècles.

Plusieurs chefs sont amenés à diriger l'Orchestre au cours des saisons, chacun apportant sa vision musicale en fonction du programme, comme Gaétan Jarry, Stefan Plewniak, Victor Jacob, Théotime Langlois de Swarte ou encore Andrés Gabetta et Justin Taylor.

L'Orchestre, à géométrie variable, s'adapte aux besoins des différents projets de l'Opéra Royal et de Château de Versailles Spectacles. De la musique de chambre à l'opéra, en passant par le concert symphonique, l'Orchestre permet par ses différentes formations, d'offrir à chaque genre la meilleure cohésion musicale. À son répertoire, on retrouve notamment *Les Quatre Saisons* de Vivaldi, *Le Messie* de Haendel, les concertos pour violon et *La Passion selon saint Jean* de Bach, *Didon et Énée* de Purcell, *Roméo et Juliette* de Zingarelli, *L'Enlèvement du sérail*, *Don Giovanni* et le *Requiem* de Mozart, *La Fille du régiment* de Donizetti, *Carmen* de Bizet...

Cette saison 2025/2026, l'Orchestre de l'Opéra Royal est à l'honneur dans son lieu de résidence, avec plus de vingt-cinq productions pour plus de cinquante représentations, sans compter les tournées en France et à l'étranger. Ainsi, l'Orchestre se produit notamment dans *Ariodante*, *Le Messie* et *Les Feux*

d'artifice royaux de Haendel, *Didon et Énée* de Purcell, *L'Enlèvement du sérail* de Mozart, *La Passion selon saint Jean* de Bach, *Les Saisons* de Boismortier. L'Orchestre poursuivra également son exploration de la musique romantique et du XIX^e siècle avec *La Vie parisienne* d'Offenbach, *Cendrillon* de Rossini, *Faust* de Gounod ou encore le concert du nouvel an célébrant le bicentenaire de Johann Strauss. Enfin, l'Orchestre accompagne le Malandain Ballet Biarritz dans *Les Saisons* et *Marie-Antoinette* et les artistes Théo Imart, Alex Rosen, Juliette Mey et Franco Fagioli pour des récitals d'exception.

L'Orchestre de l'Opéra Royal, très présent en tournée, fait rayonner sa virtuosité sur les plus belles scènes de France, comme à l'international. Il est régulièrement programmé à la Salle Gaveau (Paris), au Théâtre de Poissy, mais aussi au Palau de la Música Catalana de Barcelone, au New Year Festival de Gstaad, en tournée en Corée du Sud, comme dans les principaux festivals d'été : au Festival Valloire Baroque, l'Abbaye du Thoronet, à Cahors, à Prades, à Bauges, à Uzès, au Festival de Sablé, à La Rochelle, à Guéthary, aux Flâneries Musicales de Reims, à Menton, au Teatros del Canal et à l'Auditorium National de la Musique de Madrid, à Castellón, au festival de Peralada, au Théâtre du Capitole de Toulouse et au Haendel Festival de Karlsruhe. En 2024, l'Orchestre de l'Opéra Royal a réalisé une tournée de quinze dates en Chine, en Mongolie et au Vietnam, où il est retourné en 2024/2025. Cette série de concerts a permis d'exporter jusqu'en Asie le savoir-faire des musiciens de l'Orchestre. À ce titre, l'Orchestre s'est produit lors de l'inauguration du Ho Guom Opera de Hanoï en 2023, établissant un partenariat entre les deux opéras. Ce partenariat s'est pérennisé au travers de la coproduction du ballet *Les Saisons* de Thierry Malandain en décembre 2023, repris en tournée à Hanoï en 2024, et avec les représentations de

Carmen de Bizet en avril 2025. L'Orchestre s'est exporté en juillet 2025 de l'autre côté de l'Atlantique avec une tournée en Amérique du Nord, comprenant New York, le Festival Napa Valley et le Canada. L'Orchestre accompagne également la grande Sonya Yoncheva à Majorque et Santander à l'été 2025. Il fait ses débuts cette saison au Festival Enesco de Bucarest (Roumanie) et au Festival baroque de Bayreuth (Allemagne), en plus d'une nouvelle tournée en Asie avec les ballets *Les Saisons* et *Marie-Antoinette*.

Acteur majeur du label Château de Versailles Spectacles (lauréat du prix Label de l'année 2022 par les International Classical Music Awards), l'Orchestre de l'Opéra Royal participe activement à ses enregistrements. Parmi les plus remarquables, on retrouve les

Stabat Mater de Pergolèse et de Vivaldi sous la direction de Marie Van Rhijn (Diamant d'*Opéra Magazine*), *Les Leçons de Ténèbres* de Couperin dirigées par Stéphane Fuget, *Les Quatre Saisons* de Guido et Vivaldi avec Andrés Gabetta (Choc de *Classica*), *Roméo et Juliette* de Zingarelli sous la direction de Stefan Plewniak (Choc de *Classica*), les *Hymnes du Couronnement* de Purcell et Haendel rassemblés par Gaétan Jarry dans *The Crown*, le Gala Plácido Domingo à Versailles, *Le Messie* de Haendel sous la baguette de Franco Fagioli, *Don Giovanni* et *L'Enlèvement du Sérail* en DVD ou encore *Dis-moi Vénus...* avec Marie Perbost et Gaétan Jarry (Choix de France Musique) et le récital de Franco Fagioli *Arias pour Velluti, le dernier castrat*.

*L'Orchestre de l'Opéra Royal est placé sous le haut patronage
d'Aline Foriel-Destezet*
MÉCÈNE PRINCIPALE

Violons I

Mathilde Borsarello
Anna Lester
Laurène Patard-Moreau

Violons II

Gwénaëlle Chouquet
Rebecca Gormezano
Akdzha Dzhanykova

Altos

Jean-Christophe Bernard
Violaine Willem

Violoncelles

Arthur Cambreling
Bertille Mas

Contrebasse

Marie-Amélie Clément

Théorbe

Léa Masson

Clavecin

Cécile Chartrain

I SONETTI DELLE QUATTRO STAGIONI

LA PRIMAVERA

*Giunt'è la Primavera e festosetti
La salutan gl'Augèi con lieto canto,
E i fonti allo spirar de' Zeffiretti
Con dolce mormorio scorrono intanto :
Vengon' coprendo l'aer di nero amanto
E i lampi, e tuoni ad annuntiarla eletti
Indi tacendo questi, gl'Augelletti
Tornan di nuovo al loro canoro incanto
E quindi sul fiorito ameno prato
Al caro mormorio di fronde e piante
Dorme 'l Caprar col fido can' a lato.
Di pastoral Zampogna al suon festante
Danzan Ninfe e Pastor nel tetto amato
Di primavera all'apparir brillante.*

L'ESTATE

*Sotto dura Stagion dal Sole accesa
Languè l'huom, languè 'l gregge, ed arde il Pino ;
Scioglie il Cucco la Voce, e tosto intesa
Canta la Tortorella e 'l Gardelino.
Zeffiro dolce Spira, mà contesa
Muove Borea improvviso al Suo vicino ;
e piange il Pastorel, perché sospesa
Teme fiera borasca, e 'l suo destino :
toglie alle membra lasse il Suo riposo
il timore de' Lampi, e tuoni fieri
e de mosche, e mosconi il Stuol furioso !
Ah che purtroppo i Suoi timor Son veri
tuona e fulmina il Ciel e grandinoso
tronca il capo alle Spiche e a' grani alteri.*

SONNETS DES QUATRE SAISONS

LE PRINTEMPS

Le printemps est arrivé et, pleins d'allégresse,
Les oiseaux le saluent d'une joyeuse chanson,
Tandis que les sources, aux souffles des zéphyrs,
Coulent en gazouillant doucement.
Revêtant le ciel d'un noir manteau arrivent
Éclairs et tonnerre choisis pour l'annoncer ;
Quand ils se taisent enfin, les petits oiseaux
Reprennent leur harmonieux ramage.
Puis sur le pré riant et fleuri,
Au cher murmure des feuilles et des arbres,
Dort le chevrier, son fidèle chien à ses côtés.
Au son joyeux de la musette champêtre,
Jeunes filles et bergers dansent sous l'aimable
Voûte du printemps au brillant appareil.

L'ÉTÉ

Dans la dure saison du soleil en feu,
Languit l'homme et le troupeau ; et le pin brûle ;
Le coucou élève la voix et tout aussitôt
Chantent la tourterelle et le chardonneret.
La douce brise respire, mais, querelleur,
Borée, sans crier gare, accourt la bousculer.
Et le berger se lamente, parce qu'il a peur
De la cruelle bourrasque et du sort qui l'attend.
Le repos refusé à ses membres las,
Il craint la foudre et le tonnerre furieux
Et les essaims rageurs de mouches qui tournoient.
Hélas, ses frayeurs ne sont que trop fondées,
Car le ciel gronde et fulmine, et la grêle
Décapite les épis, fauche les moissons hautes.

L'AUTUNNO

*Celebra il Vilanel con balli e Canti
del felice raccolto il bel piacere
e del liquor di Bacco accesi tanti
finiscono col Sonno il lor godere.
Fà ch'ogn'uno tralasci e balli e canti
l'aria che temperata dà piacere,
è la stagion ch'invita tanti e tanti
d'un dolcissimo sonno al bel godere.
I cacciator alla nov'alba à caccia
con corni, Schioppi, e cani escono fuore,
Fugge la belva, e seguono la traccia ;
già Sbigottita, e lassa al gran rumore
de' schioppi e cani, ferita minaccia
languida di fuggir, mà oppressa muore.*

L'INVERNO

*Aggiacciato tremar tra nevi algenti
al Severo Spirar d'orrido Vento,
correre battendo i piedi ogni momento ;
e per sovèrchio gel battere i denti ;
Passar al foco i dì' quieti e contenti
Mentre la pioggia fuor bagna ben cento
Caminar sopra 'l ghiaccio, e à passo lento
per timor di cader girsene intenti.
Già forte, sdruzzolar, cader à terra
Dì nuovo ir sopra'l ghiaccio e correr forte
Sin ch'il ghiaccio si rompe, e si disserra ;
sentir uscir dalle ferrate porte
Sirocco, Borea e tutti i Venti in guerra.
Quest'è l'verno, mà tal, che gioja apporta.*

L'AUTOMNE

Le paysan fête en chantant et en dansant
Sa joie d'une belle récolte ;
Beaucoup, échauffés à la coupe de Bacchus,
Noient leur plaisir dans le sommeil.
Chacun délaisse danses et chansons
Dans la langueur flatteuse de l'air.
C'est la saison qui en invite tant
Au plaisir d'un très doux sommeil.
Les chasseurs sortent à l'aube neuve
Avec cors, fusils et chiens ;
La bête fuit, et ils suivent sa trace.
Terrifiée, épuisée par le grand tumulte
De fusils et d'abois, la bête blessée
Tente faiblement de fuir, mais meurt, accablée.

L'HIVER

Trembler de froid dans la neige glacée,
Au souffle rigoureux de la cruelle bise,
Courir battant sans cesse du pied,
Et se sentir les dents claquer de froid ;
Couler près du feu des jours quieti et contents
Tandis qu'au dehors la pluie coule à torrents.
Marcher sur la glace, avancer à pas lents
Et avec soin, de crainte de tomber.
Tourner soudain, glisser, tomber à terre,
Marcher de nouveau sur la glace et courir
Jusqu'à ce qu'elle se rompe et se desserre.
Écouter jaillir des portes de fer
Le sirocco, Borée et tous les vents en guerre.
C'est l'hiver, mais tel qu'il offre ses joies.

À RETROUVER AU SEIN DE NOTRE COLLECTION



Orchestre de l'Opéra Royal
Stefan Plewniak Violon solo et direction



Orchestre de l'Opéra Royal
Andrés Gabetta Violon solo et direction

Retrouvez l'intégralité de la collection CD et DVD de Château de Versailles Spectacles sur la boutique en ligne Château de Versailles Spectacles, sur www.live-operaversailles.fr et sur toutes les plateformes de streaming.

